

AÑO ACADÉMICO : 2008

ASIGNATURA : LENGUA FRANCESA II

AREA : LINGÜÍSTICA

CARRERA : FRANCES

EQUIPO DOCENTE: MARIA VIRGINIA BABOT DE BACIGALUPPI (Profesora Asociada)

RAQUEL PASTOR DE LA SILVA (Prof. Adjunta)

RAMIRO FAGALDE BUSQUET (Ayudante Estudiantil)

MATERIA ANUAL : 5 horas semanales

TOTAL DE HORAS DE CLASE : 120 horas; TEORICAS : 40 horas PRACTICAS : 80 hs.

CONTENIDOS

1- Les principes d'organisation textuelle. Procédés pour assurer la continuité et la progression du sens. Analyser des discours de la presse écrite : les petites annonces.

2- Les médias : classement et particularités de différents supports médiatiques. La culture médiatique.

3- Le journal : une lisibilité optimale. L'organisation des informations : les rubriques. La situation d'énonciation dans le discours médiatique. Le contrat de parole.

4- Mettre en texte les événements de la réalité dans la presse écrite. Le fait divers ; approche énonciative : implication de l'énonciateur, comment rapporter la voix des autres, l'intertextualité, ancrage dans le temps et dans l'espace ; approche narrative : actants, rôles actantiels, caractérisations et actions. Portée socioculturelle.

5- Comprendre le fonctionnement de l'écriture critique. La critique de cinéma. Rapports texte/image. L'organisation discursive et narrative ; la visée communicative. La modalisation de l'énoncé : les modalités appréciatives, logiques, pragmatiques et intertextuelles.

6- Lire la bande dessinée. Le fonctionnement des différents codes : iconique et linguistique. L'organisation narrative : les vignettes et les séquences. Les éléments signifiants : dessin, couleur, ballon, typographie, etc. Le comique et la critique sociale. Les implicites socioculturels.

7- La presse audio-visuelle : le poids de l'image et du son. Les genres télévisuels : le cas du reportage. Choix et organisation des informations.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICO-DISCURSIVA

- La situation discursive. Le contrat de parole communicatif. Les partenaires. Les actes de parole.

- La modalisation. Les différents types de modalités et leur fonctionnement discursif.

- Les traces des interlocuteurs dans le texte : se poser dans l'énoncé/poser l'autre dans l'énoncé.

- Les principes d'organisation textuelle.

ANÁLISIS DE TEXTOS LITERARIOS

La BD : « Astérix le Gaulois », R. Goscinny, A. Uderizzo

La nouvelle : « L'hôte », A. Camus

Le conte : « Contes traditionnels de Bretagne », E. Brisou-Pellen

EVALUACIÓN :

- Trabajos prácticos semanales, orales y escritos : comprensión y producción de textos, comentarios de artículos de revistas y diarios, conversaciones. Análisis de distintos tipos de discurso de la prensa escrita.
- Tres pruebas escritas parciales y pruebas orales.
- Examen final, escrito y oral.

BIBLIOGRAFIA

- ADAM, J.-M. : *Le texte narratif*. Nathan. Paris. 1985
- ADAM, J.-M. : *Eléments de linguistique textuelle*. Mardaga. 1990
- ADAM, J.-M. : *Le texte. Types et prototypes*. Mardaga. 1995
- ALBERT, M.-C. , SOUCHON, M. : *Les textes littéraires*. Hachette. Paris. 2000
- ALMERAS , J. : *Pratique de la communication*. Larousse. Paris. 1983
- ALVAREZ, G. : *Propositions pédagogiques pour un travail sur des textes écrits authentiques*. Bs. As. 1981
- ALVAREZ, G. : *Concepts linguistiques en didactique des langues*. CIRB. Québec. 1989
- ALVAREZ, G. : *Textos y discursos. Introducción a la lingüística del texto*. Universidad de Concepción. Chile. 1996
- BABOT de BACIGALUPPI, M. (coord.): *La lectura en LE. Nuevas perspectivas de análisis*. Fac. Filosofía y Letras. UNT. 1999
- BARNOUD, C. et SIREJOLS, E. : *Grammaire. Exercices niveaux débutants et intermédiaire*. Coll. Entraînez-vous. Clé International. Paris. 1992
- BARTHES, R. : *Essais critiques*. Seuil. Paris. 1964
- BESSON, R. : *Guide pratique de rédaction*. Casteilla. Paris
- BOIRON, M., RODIER, C. : *Documents authentiques écrits*. Cle International. Paris. 1997
- BRONCKART, J.: *Activité langagière, textes et discours*. Delachaux et Niestlé. Lausanne. Suisse. 1996
- CALLAMAND, M. et BOULARES, M.: *Grammaire vivante du français*. Exercices d'apprentissage 1, 2
- CARRIER, J.-L. : *Initiation aux médias*. Privat. Toulouse. 1989
- CAVALIER, M. : *Lire*. Hachette livre. Paris. 2000
- CHAMBERLAIN, A., STEELE, R. : *Guide pratique de la communication*. Didier. Paris. 1991
- CHARAUDEAU , P. : *Langage et discours*. Hachette. Paris. 1983
- CHARAUDEAU , P. : *La presse. Produit production. Réception*. Didier Erudition. Paris. 1988
- CHARAUDEAU , P. : *Le discours d'information médiatique. La construction du miroir social*. Nathan. Paris. 1997
- CICUREL, F., PEDOYA, E. et PORQUIER, R.: *Communiquer en français. Actes de parole et pratiques de conversation*. Hatier / Didier. 1991
- CICUREL, F. : *Lectures interactives en langues étrangères*, Hachette. Paris. 1991
- DE SALINS, D., A. SANTOMAURO. : *Cours de grammaire française. Activités*. Niveau 1 et 2. Didier / Hatier.
- DE SALINS, D. : *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Didier / Hatier. 1996
- GRAND-CLEMENT MIKLES, O. : *La correspondance administrative et commerciale*. Clé International. Paris. 1991
- HELMAN, S., BABOT, M. *Analyse pré-pédagogique des documents authentiques*. Fac. Filosofía y Letras, UNT. 1986
- LAVONNE , C. : *Passage à l'écrit*. Clé International. Paris. 1989
- LEBRE-PEYTARD, M. : *Situations d'oral*. Clé International. Paris. 1990
- MAINGUENEAU, D.: *Analyser les textes de communication*. Dunod. Paris. 1998
- MAINGUENEAU, D.: *Approche de l'énonciation en linguistique française*. Larousse. Paris. 1981

MOIRAND, S. , PEYTARD, J. : *Discours et enseignement du français*. Hachette. Paris. 1992
MOIRAND, S. : *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Clé International. Paris. 1983
MOIRAND, S. : *Une grammaire des textes et des dialogues*. Hachette. Paris. 1990
MOIRAND, S. : *Situations d'écrit*. Clé International. Paris. 1989
SOUCHON, M. : « L'importance de certains concepts bakhtiniens pour les recherches en lecture-compréhension de textes en LE ». *Langues et Cultures* Año 3, nº 3. Centro de Estudios Interculturales, Facultad de Filosofía y Letras, UNT. 1997
SOUCHON, M. : « La lecture-compréhension de textes: aspects théoriques et didactiques ». *Revue SAPFESU* nº hors-série. Bs. As. 1997
VIGNER, G. : *La machine à écriture*, vol. 1 et 2. Cle International. Paris. 1987
Revue "Le Français dans le Monde", Hachette. Paris. Numéros variés.

Raquel Pastor de de la Silva
Prof. Adjunta Lengua Francesa I y II

María V. Babot Bacigaluppi
Prof. Asociada Lengua Francesa I y II